

## Közvetítés (mediáció) - Németország

### 10. cikk – Tájékoztató az illetékes bíróságokról és hatóságokról

### 10. cikk – Tájékoztató az illetékes bíróságokról és hatóságokról

A végrehajtható nyilvánítás iránti kérelem fogadására a hatáskört a közvetítés során született megállapodás jellege határozza meg. A közvetítés során született megállapodások végrehajthatóságára a rendes szabályok vonatkoznak.

Ez azt jelenti, hogy Németországban a közvetítés során született megállapodás csak bírósági vagy bíróságilag jóváhagyott egyezségként (*gerichtliche oder gerichtlich gebilligte Vergleiche*, a polgári eljárásról szóló törvény (ZPO) 794(1)(1) szakasza; a családjogi ügyekben folytatott eljárásokról valamint a nemperes eljárásokról szóló törvény (FamFG) 86(1)(2) és szakasza 156(2); a FamFG 86(1)(3) és 36. szakasza) hajtható végre a végrehajtható közjegyzői okiratok alapján (*vollstreckbare notarielle Urkunden*, a ZPO 794(1)(5) és 797. szakasza; a FamFG 86(1)(3) szakasza, a ZPO 794(1)(5) szakasza), vagy a tartási ügyekben illetékes ifjúságvédelmi hivatal végrehajtható okirataiként (*vollstreckbare Urkunden des Jugendamtes über Unterhalt*, a szociális törvénykönyv (SGB) 59(1) szakasza, első mondat, 3. és 4. pont, valamint 60. szakasz), vagy az ügyvédek által megszövegezett és végrehajthatóvá nyilvánított egyezségek alapján (ZPO 794(1)(4b), 796a és 796b szakasza), vagy az elismert vitarendezési szervek előtt megkötött, végrehajtható egyezések alapján (*vollstreckbare Vergleiche vor anerkannten Gütestellen*, ZPO 794(1)(1) és 797a szakasza). Hatáskörrel a főszabályok szerint hatáskörrel rendelkező bíróságok és közjegyzők rendelkeznek, vagy az a helyi bíróság, amelynek területén a vitarendezési szerv irodái találhatóak.

Amennyiben a közvetítés során született megállapodás nem megfelelő formában készült, és így nem végrehajtható, a megállapodás lényegét a főszabály szerint hatáskörrel rendelkező bíróság elé kell terjeszteni, amely ezt követően elrendelheti annak végrehajtását.

---

**E lap nemzeti nyelvű változatát az adott tagállam tartja fenn. Az Európai Bizottság szolgálata készíti el a fordításokat a többi nyelvre. Előfordulhat, hogy az eredeti dokumentumon az illetékes tagállami hatóság által végzett változtatásokat a fordítások még nem tükrözik. Az Európai Bizottság nem vállal semmifajta felelősséget az e dokumentumban szereplő vagy abban hivatkozott információk vagy adatok tekintetében. Az ezen oldalért felelős tagállam szerzői jogi szabályait a Jogi nyilatkozatban tekintheti meg.**

Utolsó frissítés: 04/10/2016